

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
PIATA I. C. BRATIANU 3 :: TELEFON 2-52

## Sürgöztetik a szigorú blokádot a német és olasz megbizottak Spanyolországgal szemben

### Agglegényadó

ését határozta el a görög kormány, pedig igen súlyos formában. Terazonkívül még azt is, hogy megja állásuktól azokat a köztisztviselőket, akik nem nőülnek meg sürgősen. A kormány mindezt azért, az utóbbi időkben Görögország jelentékeny mecsappantak a hásságok. Kérdés azonban, hogy el-éneked-e majd a kívánt célhoz ezek a szügyi és egyéb drákói szankciók. A ezet ugyanis Görögországban is ganaz, mint világszerte mindenütt: az emberek túlnyomó része azért nem nő-ül meg, mert szegénysége, nyomorúsága el-ételemné teszi számára, hogy ezt tegye. Nem gőgös elkülönülési szel-és, nem bizarr szeszélyeskedés indítja a legtöbb agglegényt, hogy magá-maradjon, hanem a mai idők keserű-éségessége. A családalapítás, a gyermek, önmagunk folytatódásának-ly ösztönös végya olyan természetes-ly öltvénye létrendeltesünknek és an nyilvánvaló vezér-életcél, hogy-ajdonképpen nincs is szüksége pro-pandára. Akí csak teheti, családot-lyt, hogy meglegyen a tűzhelye, az-ly is világa mindenek között a leg-lybb és legszentebb: a boldog, békes-lyes otthon. Ez volt és ez lesz mind-lyg a küzködő ember réve. Az elenyésző tö-lyék nem számít, hogy van egy kí-lynyke százalék magános, furcsa embe-lyk, olyanok, akik nem születtek, vagy-lyán egyenesen alkalmatlanok is a ház-lyasra. Az ilyeneket belekényszeríteni-lybe az állapotba talán nem is volna-lyánatos, mert az ilyen botcsinálta-lygy csak kiábrándulást, családi élet ka-lysztrófáját vonná maga után. Viszont a-lygutois csoport, akiket joggal sujthat-lyak agglegényadó, azok a jólétben-lyő, házasságra való emberek, akik ön-lysből nem vállalják a családi köteles-lyteljesítés gondjait és terheit, — ezek-lytán igazán a legkevesebben vannak. A-lymal kor agglegényei nem a gyárigaz-lyatók, bankvezérek, földbirtokosok és-lyállimosok gyér soraiból rekrutáló-lyak döntőleg, hanem abból az óriási-lymegből, ahol a munkanélküliek, az el-lyartottak, a vékony kis egzisztenciákon-lyengődő hadseregek sorakoznak. A há-lyasságok világszerte katasztrófális meg-lysappanása nem divatjelenség, nem-lyhári-holnapra felvett rossz szokás, mit-lybüntetéssel lehetne megszüntetni. A-lyházasságok ijesztő visszamenésének-ly az oka, hogy a gazdasági helyzet-lyehetetlenné teszi a családalapítást. A-lygoly házassodhatnak azok, akik ön-lymagukat is alig tudják a víz színén tar-lyani? Már pedig ilyenek vannak a leg-lyőbben. Különösen a házasságra első-lysorban rendelt osztály, az ifjuság. Ki-lytudná megmondani, hogyan, miből és-lymiképpen teheti ezt meg az ifju, aki-

Malaga elfoglalása után a nemzeti csapatok az elmenekült vörös katonaság üldözése során már ötven kilométernyire északra jutott el Malagától. A vörös milícia katonái, akik a környékbeli szőlőkben kisebb csapatokban bujdosnak, százával jelentkeznek s adják át fegyvereiket. A nemzetiek tegnap elfoglalták Nerria városkát. A Madrid—Valencia országúton megszállották Organda falut.

Azonkívül megtámadták a Manzanares folyó mentén a vörösöket és husz kilométernyi szélességben foglalták el azok állásait.

Malagában letartóztattak tizenöt bujkáló vörös katonatisztet, azonkívül elfogták a város volt polgármesterét és a kommunista szindikátus elnökét is.

**Malaga elfoglalásakor a nemzetiek ezeröttszáz foglyot ejtettek.**

Granada közelében a nemzetiek lelőttek két orosz repülőgépet. A polgárháború kezdete óta a kormánycsapatok százharmincyole repülőgépet vesztek, a nemzetiek ellenben mindössze harminchatot.

Franco tábornok csapatai gyors menetben közelednek Almeira város felé. A kormánycsapatok Granada és Cordoba környékén nagyobb támadással próbálkoztak, amelyet azonban a nemzetiek visszavertek.

Malaga elfoglalása után az első jelentések úgy szóltak, hogy Kleber orosz tábornokot, aki Malaga védelmét vezette, a nemzetieknek sikerült elfogni.

**Kiderült azonban, hogy egy másik magasrangú orosz tisztet fogtak el, maga Kleber viszont törzstisztjeivel együtt elmenekült.**

Kleber és társai egy angol hajón kerestek menedéket, amely az utolsó pillanatban kifutott velük a kikötőből. Az Almirante Cervera nemzeti hadihajó üldözöbe vette őket, azon-

ban az angol hajó hamarosan elhagyta a spanyol vizeket és így az üldözést abba kellett hagyni. Kleber elmenekülése után állítólag már megérkezett Madridba.

Madrid sorsa most már meg van pecsételve. A polgári lakosság óriási tömegekben hagyja el a fővárost.

Eddig négyszázezer ember menekült el a spanyol fővárosból. Ezek legnagyobb részét asszonyok és gyermekek. Az utóbbi időben naponta átlag hatezren hagyják el sietve Madridot.

A katalán kormány tegnap nyilvános közleményben intezett Katalónia lakosságához, amelyben felszólítja a fegyverképes férfiakat, hogy legyenek készenlétben, mert a legközelebbi napokban elrendelik az általános mozgósítást.

A katalán kormány — miként megírtuk — ajánlatot tett Franco tábornoknak különbke megkötésére.

**Azonban nem sok a kilátás, hogy a nemzetiek erre hajlandók lesznek. Barcelonában a hangulat ezért nagyon nyomott. Attól tartanak, hogy Katalóniában polgárháborúra kerül a sor.**

A Daily Mail jelentése szerint az orosz szovjetkormány Caballero kormányának Párisban 5,700.000 francia frank hitelt nyújtott. Ezt a pénzt a Caballero-kormány kizárólag fegyverkezési célokra használhatja fel.

Londonban a nemzetközi semlegességi bizottság ülést tartott, amelyen Portugália követe visszautasította a Portugália és Spanyolország határára tervezett nemzetközi ellenőrzést. A semlegességi bizottság albizottsága most új megoldási módot fog keresni, amelyet Portugália is elfogadhat.

**Közben az önkéntesek és a fegyverek szállítása Spanyolországba tovább folyik. A semlegességi probléma külön-**

ben az angol alsóház legutóbbi ülésén is szóba került. A külügyi államtitkár közölte, hogy az olasz kormány csak akkor hajlandó a hadiönkénteseknek Spanyolországba való utazását megtiltani, ha azt a többi állam is egyhangulag elhatározza.

Párisi lapok jelentése szerint a londoni semlegességi bizottság ülésén meglepetést keltett Olaszország és Németország képviselőinek az a határozott kívánsága, hogy

**a Spanyolországba irányuló csapatzállításokat tiltsák be és a Spanyolországgal szemben tervezett szigorú blokádot valósítsák meg.**

Ugy látják, hogy Olaszország és Németország biztosra veszik Franco tábornok győzelmét és ezért sürgetik a gyors döntést, nehogy az oroszoknak idejük legyen a spanyol vörös kormány segítségére nagyobb számú katonaságot küldeni.

A semlegességi albizottság csütörtök délelőtti ülésén úgy döntöttek, hogy

**a spanyol tengerpart ellenőrzésében szovjetorszag hadihajók is résztvesznek.**

Az ellenőrző hajók állandóan a partok mentén cirkálnak és feltartóztatnak és átvizsgálják minden olyan hajót, amely valamely spanyol kikötőbe igyekszik.

A Reuter-iroda cáfolja egyes külföldi lapoknak azt a híret, hogy Algézirásba olasz csapatok érkeztek volna. A nemzetiek fogságába került vörös katonák elbeszéléseiből Mola tábornok megtudta, hogy a kormánycsapatok támadást terveznek ellene. Erre a tábornok két órával előbb, mint a kormánycsapatok támadásukat tervezték, offenzívába kezdett. A vörös katonák nagy vereséget szenvedtek és kénytelenek voltak visszavonulni.

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

megnősülhessenek. Tessék csak teremteni nekik állást, hivatást, munkát, foglalkozást, amelyből csak valamennyire is képesek lesznek arra hogy családot alapítsanak, akkor majd egyszerre meg-

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)

szűnik ez a nagy házassági baissé. Mert a fiatal szívek keresik egymást és mindig találkoznak, ha csak a legkisebb mód is nyílik arra, hogy boldog házasságban egyesülhessenek. (—)



**Román-országi kereskedelmi kapcsolatok.** Negura szövetségi miniszter és Ostrovski bucaresti követségi tanácsos tegnap megbeszést folytattak. Megbeszéltek a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok elmélyítésének lehetőségeit. Ezt gondolják megvalósíthatónak, hogy gépek és gépalkatrészek ellenében Románia kompenzációval mezőgazdasági terményeket exportálna.

**AHOL TILOS KORMÁNYVALSÁGRÓL IERNL.** Athénből jelentik, hogy a kormány szigorúan lép fel azokkal szemben, akik a politikai válságról szóló híreket terjesztik. Sok embert letartóztattak. Egy szaloniki lap főszerkesztőjét, aki lapjában a kormányválságról írt, gyorsított eljárás alapján a letartóztatás napján két hónapi fogházra ítélték. A kormány cáfolja a válság híreit és hangsúlyozza, hogy az ezzel kapcsolatban mutatkozó gazdasági bajokkal is megküzd. Az áruhalmozásokat és árultitkolásokat, valamint a drágítást szigorúan büntetik.



".... igen, nagyságos asszonyom, nem szükséges több pénz kiadnia. Jobb krém ennél nem létezik érzékeny bőrre."

**CREMA NIVEA**

# Drákói büntetések az új német törvényben

Az új német büntetőtörvénykönyv születésénél és úgy szempontjaiban, mint jogi felfogásában teljesen egyedülálló. Németország új büntetőtörvénykönyvét teljesen áthatja a nem-szocialista szellem.

**Ez a törvény könyörtelenül lecsap minden bűnre és elve az, hogy nincsen bűn, amely ne volna a legsúlyosabban büntethető.**

Büntetés célja nemcsak az, hogy a másra megtorlasként sujtson le, hanem az is, hogy másokra elrettentő példát gyakoroljon és ingatag embert visszatartsa a bűntől.

Legsúlyosabb elbírálás alá veszi az új német büntetőtörvénykönyv a hűbéli elleni cselekedetet. Kimondja, hogy az egyén fajával, népével, országgal, annak minden berendezésével, családával és munkaadójával szemben is rendíthetetlen hűséggel tartozik. Ennek alapján büntethető olyan cselekmény is, amelyre eddig nincsen írott törvény, de amelynél meg lehet állapítani, hogy bármiképpen is megszületik a hűség kötelese válságával.

A most megalkotott német büntetőtörvénykönyv drákói büntetéseket alkalmaz. Ezek a halál, a fegyház, a hőtűn, a beestelenség kimondása és a megfélemlítés.

Különösen szigorúan örökösök a büntetőtörvénykönyv az uralkodó párt és annak intézményeinek sérthetetlenségét fölött. Külön paragrafusok védik a kormányokat érinthetlenségét is. Érdekes újítás a büntetőtörvénykönyvnek az, hogy a polgári jogok felfüggesztését, amelyet más államok mintájára Németországban eddig is csak mellékbüntetésként és bizonyos időre alkalmaztak, most főbüntetésnek szabhatják ki. A polgári jogok felfüggesztése egyenlő az elítéltekkel szemben a beestelenség kimondásával.

**Akire ezt a büntetést kiszabták, az beestelenné, becsületnélkülivé válik.**

Az ilyen embert többé életében semmiféle ügyben a hatóságok nem eszakhathatják meg, az illető semmiféle vezető szerepet nem tölthet be, házára nem tüzhet ki a birodalmi színeket fel-

tűntető lobogót és nem viselhet nemzetiszocialista jelvényt.

Súlyosan bünteti az új német büntetőtörvénykönyv a gazdasági természetű visszaéléseket is.

**A be nem vallott devizákért és az ipari kémkedésért is halál jár.**

Az új törvénykönyv kimondja azt is, hogy az állam a halálbüntetés és más súlyos ítéletek eseteiben multhatatlanul végrehajtja az ítéletet és nem él a kegyelemadás jogával. Ezt csak igen kivételes és ritka esetekben gyakorolhatja az államfő. Kimondja a német büntetőtörvénykönyv azt is, hogy a megfélemlítést azzal szemben alkalmazzák, aki másodízben vét a német faj ellen. Ki akarja irtani az új német büntetőtörvénykönyv a magzatelhajtást is, amelyet gyilkosságnak minősít és úgy is bírál el.

## Ribbentrop előterjesztette Németország gyarmati igényeit

Ribbentrop londoni német nagykövete tegnap délután öt óra körül megérkezett autójával az angol külügyminisztérium elé. A minisztérium előtt a fotóriporterok tömege várakozott rája. Ribbentrop megengedte, hogy több felvételt készítsenek róla, majd nemzeti szocialista módon, felemelt karral elköszönt fölük és besietett a külügyminisztériumba. Egyenesen Eden külügyminiszter helyettesének, Halifax lordnak dolgozószobájába ment. A két diplomata megkezdte tárgyalását.

Az Excelsior párisi lap szerint Ribbentrop a Halifax lorddal folytatandó tárgyalások során Angliát a következőkről biztosítja: 1. Németország gyarmatainak sem szárazföldi,

sem tengeri, sem pedig légi hadereje számára nem létesít támpontot. 2. Németország kötelezi magát, hogy gyarmataira való hivatkozással nem emeli haderejét. 3. A gyarmatokon Németország nem gyárt hadianyagot. 4. A benschülöttekkel szemben a szabadelvűség módszereit alkalmazza.

A Figaro című párisi lap Rómából kapott értesülése alapján írja, hogy Olaszország támogatja Németország gyarmati igényeit. Erre az olasz kormány az október 25-én létrejött német-olasz egyezményben kötelezte magát. Németország akkor kijelentette, hogy elismeri Olaszország abessziniai hódításait, ezzel szemben Olaszország a gyarmati igények támogatását ígerte meg.

## Grippe? ASPIRIN

### A holland trónörökös nő Budapestről autón a Rivierára utazott férjével

Juliánna holland trónörökös nő és férje, Bernát herceg tegnap délután elutaztak Budapestről. A szerdáról esítörtökre virradó éjszaka a Duna-palotában elköltött vacsora után előkelő mulatóhelyen fordultak meg és csak hajnalban tértek vissza a Gellért-szállóba levő lakásukra. Csütörtökön délelőtt Juliánna trónörökös nő udvarhölgye kíséretében a Dunakorzóra ment, férje pedig a pezsgőfürdőben töltött egy órát. A déli órákban megtekintették a gellérthegyi barlangtempomot, majd felsétáltak a Halászbástyára. Azután visszatértek a szállóba, ahol egy csomag várakozott a

trónörökös nőre. Egyik ismert budapesti szórakozóközpontból készült filmek sportkabátot küldött és a csatolt levélben arra kérte a trónörökös nőt, fogadjon az ajándékot halálképpen, amiért Hollandia a háború után sok szegény magyar gyermek iránt jószívvel viselkedett. Budapest városa egy gyönyörű alibummal kedveskedett a nászutas párnak. Az albumban helyet foglalnak a magyar főváros legszebb látképei. Juliánna és férje az ebédet a Gellért-szállóban töltötték el, majd délután két óra körül autóra ültek és elhagyták Budapestet. A Rivierára mennek, onnan pedig hazatérnek

Hollandiába.

A holland trónörökös nő és férje délután öt óra körül elhagyták a magyar határt. Estefelé érkeztek meg Bécsbe, ahol a Bristol-szállóban laknak. Holnap Zell am Seebe mennek és meglátogatják az ott tartózkodó Vilma holland királynőt.

### A gangszterek királynője

Különleges házassági tragédiáról számolnak be az amerikai lapok, Jessie Bucklinról hírt érkezett, hogy a fiatal nőt gangszterek elrabolták, később kiderült, hogy a szépséges Jessie nem rabolnász, hanem a nő a gangszterekkel megszökött. Mielőtt azonban a betörőkkel el-  
tűnt volna, kifosztotta férje lakását.

Jessie Bucklin, mint gyermeknevelő ismerkedett meg Mr. Bucklinnal, aki mint béna ember, minden nap Csikágó egyik parkjában, told-kocsijában ülve, órák hosszat elnézte a gyermekek játékát. Így történt, hogy egyik napon megszólította a kisfiút, aki Jessiével a parkban sétált. A beszélgetés következtében természetesen a beteg férfi és a csinos leány ismeretséget kötöttek. Mr. Bucklin édesanyja több ízben tiltakozott az ellen, amikor fia tudtára adta, hogy feleségül veszi a nevelőnőt. Jessie szépsége ellenére, egész modorában és viselkedésében nem volt valami megnyerő jelenség. A beteg férfi azonban nem tájtozott tervétől.

Jessie heteken át minden nap felkereste őt lakásán és amikor a múlt év nyarán Bucklin édesanyja vidékre utazott, a béna férfi házasságot kötött a leánnyal. A mézesbetelek nem tartottak sokáig. Bucklin feleségét minden héten felkeresték egykori barátai. A férj tiltakozott a látogatások ellen, tiltakozott az anyós is, de a fiatalasszony nem volt hajlandó a helyzetet változtatni. Emiatt férjével többször leveveszekedése is volt.

Miután a látogatók pontos terepszám-  
lét tartottak, egyik napon azután Bucklin feleségének közreműködésével kifosztották a lakást. Minden értékes tárgyat magukkal vittek. Az ellopott tárgyakkal együtt azonban eltűnt a feleség is. Mr. Bucklin nyomban megtette a feljelentést a rendőrségen, megindult a nyomozás, amely csakhamar kiderítette a szörnyű valóságot. Kiderült, hogy Jessie egy bandácsoapat vezére volt. Multjának kinyomozása során kiderült, hogy az alvilág Jessiét a gangszterek királynőjének nevezte.

Miképpen vállalhatott a leány emellett állást és hogyan lehetett gyermeknevelő, azt eddig nem sikerült megállapítani. Az eset mindenképpen az amerikai viszonyok egyik legjellemzőbb példája.

A rendőrség azóta is állandóan keresi Jessiét, a gangszterek királynőjét. Ed-  
dig azonban nem sikerült nyomára jutni. Mr. Bucklin felesége magatartása annyira megviselte, hogy súlyos ideg-összeroppanással szanatóriumba kellett szállítani.

**NÉMETORSZÁG KIKÖTÖT KAP DELAMERIKÁBAN.** Argentínai lapok jelentése szerint Németország és Ecuador között megállapodás jött létre, amelynek értelmében a német birodalom a Csendes-óceán partján a Lorenzo-fok közelében kikötőt kap. Az argentinai lapok kifogásolják ezt és hangoztatják, hogy az amerikai szolidaritás szempontjából ez a szerződés elfogadhatatlan, mert veszélyezteti az amerikai békét.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42.  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

### Patikák éjjeli szolgálata

FEBRUAR 12-én, pénteken, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Királyi

### ajándékok

Régi szokás Angliában megajándékozni a királyt Söt vannak olyan adományok, amelyek kötelelesszerűen illetik az uralkodót. Így például ősi jog, hogy minden bálnának fejét, amelyet angol vízekben fogtak, a királynak kell beszovaltatni. Ugyancsak minden tok, amely a tami vízekben esett a halászok hálójába, jogszerűt a királyt illeti meg. Természetesen, hogy az udvar nem vágyik erre az ingyen halpecsenyére és így nem rövidülnek meg a halászok. Az ajándékozás azonban még most is vigan divik. Ne gondoljunk különösebb drágaságokra. Eppen a nép egyszerű gyermekei szoltak felvonulni az ő jámbor szívük egyszerű adományaival. Így az utóbbi időben a következő ajándékokat kapta az angol király: egy közönséges asztal három siling értékben, három bubos galamb, két házinyul, egy nyerges ló egy portharinya, bokavédő, egy ezüst tü a szabójától, végül egy pénzárca, melyet egy másik alattvalója lept meg a királyt, hogy valahogy el ne veszítse a pénzt.

— Református istentisztelet Sannicolaulmaren. Február 14-én, vasárnap délelőtt tizenegy órakor Kuhn Zoltán, a felsőtorontali misszióskör lelkésze, Sannicolaulmaren református istentiszteletet tart. Az istentisztelet után vallásoktatás lesz.

— Tart az angliai influenzajárvány. Angliában a nagyarányu influenza-járvány tovább tart. Londonban a múlt héten kilencszázhetvenhat ember halt meg influenzában.

# Vaida nyilatkozata Litvinov lejárt diktatúrájáról

Vaida Alexandru, a Román Front vezére, aktuális kérdésekről nyilatkozott a Porunca Vremii szerkesztőjének. Seba csehszlovák követ könyvével kapcsolatban Vaida sajnálatát fejezte ki afölött, hogy a kormány nem engedi meg hasonló fontos probléma nyilvános vitáját

Litvinov diktatúrája végétért, — fejezte be nyilatkozatát. Mégis azok, akik

hozzászoktak a vak engedelmességhez, még hiányolják a tirannizmusnak tegnapi két küzdőtársát: Titulescut és Litvinovot.

A Curentul értesülése szerint Vaida a jövő hét folyamán Bucurestibe utazik, ahol a jobboldali pártok vezetőivel fog közeledést keresni. A volt miniszterelnök „közös jobboldali arcvonala” megalakítására fog állítólag ajánlatot tenni.

**VASUTI NYUGBÉREK KIFIZETÉSE.** A IV. kerületi pályaudvar raktárfőnökségének pénztára megkezdte a vasuti nyugbérések február hónapi járandóságainak kifizetését.

— Hazaérkezett a két román légionista holtteste. Bucurestiből jelentik, hogy a Marin és Mota román légionisták holttesteit szállító vasuti kocsit tegnap délelőtt a fővárosba érkezett. Az állomáson a Totul pentru tara párt egyenruhás tagjai, számos lelkész és nagyszámu közönség várta a vonatot. A koporsókat kiemelték a vasuti kocsiból, majd a lelkészek istentiszteletet tartottak. Utána a koporsókat az Ilie Gorgan-templomba vitték és ott ravatalra helyezték.

— Kicsérélik a hadirokkantak nyugdíjkonveit is. A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályaközi, hogy február 15-én, hétfőn megkezdik a hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárva nyugdíjkonvecskéinek kicsérélését. Az érdekeltek a régi konvecskével és a nyugdíjmegállapító végzéssel feltétel nélkül jelentkezzenek a nyugdíjosztálynál.

— Ismét sztrájkol kétezer francia munkás. A franciaországi Saint Alance községben levő fayencegyár kétezer munkása sztrájkba lépett. A sztrájk oka az, hogy a munkások bérköveteléseit nem teljesítették.

## Gyula? ASPIRIN

— Atholl angol hercegnő királyi kihallgatása. A fővárosból jelentik, hogy Atholl angol hercegnő, akit Öfelsége Carol király kihallgatáson fogadott, résztvett tegnap a Mária özvegy királyné által adott villásreggelin.

— Közbeesült matróna halála. Dr. Wellisz Gyuláné, született Várdy Gizella, néhai Wellisz Gyula dr. orvos özvegye, hetvenkét éves korában IV. kerület Bratianu-utca 20 szám alatt lakásán tegnap este félhétkor néhány napi szenvedés után influenzában meghalt. A köztisztelt matróna halálát gyászolják fiai: Borbiró János államvasuti főintéző Budapesten, Wellisz Ferenc dr. fogorvos, leányai: Hermann Györgyné, született Wellisz Ilonka, özvegy Piffi Károlyné, született Wellisz Margit, veje Hermann György mérleggyáros menyje dr. Wellisz Ferencné, született Heiblein Melanka, unokái és rokonai. Temetése szombaton délután öt órakor lesz római katolikus szertartás szerint a IV. kerületi temető Féger-kápolnájából.

— Két repülőgépszerencsétlenség. Berlinben egy Junkers-repülőgép nekiment a magas feszültségű villamos áramvezetéknek és lezuhant. A gép öt utasa szörnyefhalt. A lezuható repülőgép több járókelőt is megsebesített. Hasonló szerencsétlenség történt Franciaországban, ahol Istres közelében egy katonai repülőgép nekiütődött egy fának, kigyulladt és lezuhant. A gépen két főhadnagy ült, aki életét vesztette.

— Bűnügyi eljárás két német hajózási vállalat ellen. Berlinből jelentik, hogy Németország két legnagyobb hajózási vállalata ellen devizvisszaélés miatt bűnügyi eljárást indítottak. A két vállalat a Bernstein hajózási társaság és a Red Star Line, amely az előbbinek testvérvállalata. Bernstein Arnold vezérigazgatót és munkatársait letartóztatták. A kormány a két hajózási vállalat vezetőségével kormánybiztost bízott meg.

— A címei magánjavak tisztviselőinek ügye. A Népszövetség kisebbségi bizottsága Genfben tartott ülésén egyhanguan a nagytanács elé utalta a címei magánjavak tisztviselőinek panaszos ügyét. Gál Endre dr., aki a panaszt benyújtotta és aki a múltban a címei magánjavak igazgatója volt, egy újságíró előtt elmondotta a panaszok okait. Az egyik panasz az, hogy a magánjavak volt tisztviselőinek nyugdíját nem a magánjavaknak az állam által történt átvételétől kezdődőleg számították, hanem az ez ügyben hozott népszövetségi döntéstől. A másik panasz, hogy a nyugdíjak megállapításánál nem vették figyelembe a törzsfizetés jellegével bíró javadalmakat. A harmadik sérelem, hogy a megállapított nyugdíjat nem készpénzben, hanem értékpapirokban akarják fizetni.

— Lindbergh ezredes Tunisha repült. Lindbergh ezredes, a világhírhírű amerikai óceánrepülő, aki a múlt héten Londonból repülőgépen Olaszországba érkezett, tegnap Palermo-ból Tunis felé repült.



— Elhalasztott községi tanácslasztások. A vármegyei prefektus Fratelina, Vinga, Duca, Ghirodanna, Becichereculmie, Draguesti, Oborgaei és Satehinez községi nagytanácsi választásait bizonytalan időre elhalasztotta. Február 13-án Liebheg Bogda, Sanpetrulmare, február 14-én Seulia, Sistarovati és Periam, február 17-én Hitias, Ferendia, Crivoboc, Calugareni, Saravale, február 18-án Buzias, Gaulmic, Checia, Biled és Babaveche, február 22-én Sacoituceasa, Rudna, Cenadulmare és Catinou községekben tartják meg a választásokat.

— Hüls legjobb orvosága Diana a sóborszesz!

— Halálozás. Blaha Maria magánosnő huszonhat éves korában II. kerület Negruzzi-utca 9 szám alatt meghalt. Blaha Anna, nagybátyja Blaha Elde özvegy és nagyszámu rokonság, Temetése ma délután félnyolcor meg végezték a II. kerületi temető kápolnájából.

— A Természetbarátok Egyesületének közgyűlése. Lintia Dénes elnöke alatt tartott. A közgyűlés megválasztotta az egyesület elnökségét, Erzsébet királynőhöz. Elhatározták, hogy Timisoara környékén madárvédelmi területet létesítenek, azonkívül természettudományos célokra fiúveszkereteket pítanak. A közgyűlés azután tizenhat taggal kiegészítette a választmányt.

— Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggelenként 1-1 pohár természetes „Ferenc József” keserű abszolút megbízható hashajtó. Az orvosok ajánlják.

— Lugoji nyugalmazott városi tanácsnok halála. Lugojon hetvenkét éves korában hosszabb-szenvedés után meghalt kisnyujtói Balogh László nyugalmazott városi tanácsnok. Nyugalmazott városi tanácsnok és több mint ötven éven keresztül a lugoji magyar dalárda elismert énekes volt. Felekezeti és nemzetiségi közéletben is tevényt vállalt. Halálát özvegye, több gyermeke nagy rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részét mellett.

Városi Színház  
Február  
**12** pénteken  
d. u. 5-kor

Mozihelyarákkal! Felhő Ervin fellépte  
**Egy bolondszázat csinál**

Városi Színház  
Február  
**13** szombaton  
d. u. 5-kor

Mozihelyarákkal! Inke Rezső fellépte  
**Drótostót**

**ZMOLNAK A FRANCIA PARLA-  
FELOSZLATÁSÁVAL.** Párisi  
körüli körök híradása szerint a fran-  
városban lehetők tartják a par-  
közeli felosztását és a választá-  
írását. A szenátus ugyanis rendki-  
adón helyteleníti Vincent Auriol  
gyűmiszter politikáját. A Francia  
hisz szembe fordult a pénzügyminisz-  
és Labéry bankormányzó nyil-  
lítja, hogy Auriol kölcsönökkel  
zik a költségvetési hiányokat pó-  
ni

**Seba könyvek újabb bonyo-  
ri.** Varsóból jelentik, hogy No-  
einszky lengyel író, a cseh-  
gel barátság propagálója, a cseh-  
követnek visszaadta a cseh  
elán-rendet, amellyel évek előtt  
tették. Kijelentette, hogy elha-  
osának oka Seba bucarestii ro-  
követ könyve, amely sértően  
lengyelországról.

**Duna alsó folyásán árvíz fenyeget.**  
p reggel kisebb fagy volt, amely  
már a délelőtti folyamán felen-  
Egész délelőtt köd volt, délfelé ki-  
de délután beborult az ég. Dél-  
tíz órakor a hőmérő a fagypontra  
léletán négy órakor pedig hat fok  
volt, amely még este is tartott. Az  
számos részén hóviharak vannak,  
észeken viszont beállott az olvadás  
folyók erősen megdagadtak. A Du-  
ó folyásán a vízállás igen magas és  
ator-megyében a folyó több helyen  
tett medréből. Oltenitan az árvíz ve-  
telet a hajóállomást és a raktár-  
teket. Ezeket valószínűleg kénytele-  
eszenek sürgősen kiüríteni, Nagyob-  
félhős égből, sok helyen köd és  
v ország keleti részén derülés vár-  
a hőmérséklet csökken.

**Február 20. sajtóból!**

**A pénzügyminiszter válaszolt az  
interpellációkra.** A kamara tegnap  
áni ülésén Cancicov pénz-  
miniszter válaszolt Madgea-  
ak és Juniannak a Nemzeti  
aranyfedezete átszámítására  
tkozó interpellációira. A pénz-  
miniszter utalt arra, hogy ez a  
élet nem volt infláció és azt a  
stabilitásának szem előtt tartá-  
hajtották végre. Ez különben is  
erősítette a Nemzeti Bank helyze-  
és az ország bizalmát a pénz iránt.  
án válaszolt a két politikusnak  
erális kormány pénzügyi politi-  
ellen elhangzott interpellációira  
mutatott arra, hogy a bíráló  
volt őszinte és nem felel meg a  
ságnak. A szenátus tegnapi ülé-  
bb jelentéktelen felszólalás után  
bb törvényjavaslatokat szavaz-  
meg.

**FLUENZAJÁRVÁNY** dühög or-  
szert. Magas láz, fájás, a meghü-  
gyéb kísérő jelenségei teszik kelle-  
enné a betegséget. A DIANA-sós-  
szesszel való bedörzsölés oszillapító  
szemmel elmulasztja a fejfájást  
ig kitűnő alkatrészeit meggyorsítják  
rkeringést, felüldítik a szervezetet.  
benzás betegnek DIANA-sósorszesz  
szsölés valóságos megváltás.

**A Calendarul ismét megjelenik.**  
ügyminiszterium megadta ismét  
megjelentési jogot a Calendarul ci-  
lapnak, amelyet Crainic Nichi-  
az ismerj író ad ki. A Calendarul  
a miniszterelnök meggyilkolása  
a tiltották be.

**Rajtaütöttek a kommunista tanya-  
kon.** Varsóban a rendőrség a múlt éj-  
szaka negyvenhárom lakásban és több  
titkos kommunista irodában meglepetés-  
szerűen házkutatást tartott. Nagyszámu  
kompromittáló anyagot foglaltak le és  
számos kommunistát letartóztattak.

**REUMÁT, HÜLEST  
NEURALGIKUS FÁJDALMAKAT  
még ha KRONIKUSAK**

Togal

*és meggyógyítja a*

## A belgrádi sajtó foglalkozik Iorga szenátusi beszédével

Az Avala tudósítóiroda jelenti  
Belgrádból, amint a Rador közli, hogy a  
jugoszláv lapok foglalkoznak Iorga  
volt miniszterelnöknek a szenátusban el-  
mondott legutóbbi beszédével. A Politika  
című belgrádi lap kommentálja a beszé-  
nek Jugoszláviára vonatkozó részét és  
azt írja, tévedés azt állítani, hogy Jugo-  
szlávia németbarát politikát folytat. A  
lap emlékeztet Sztójadinovics jugoszláv  
miniszterelnök nemrég elhangzott kije-  
lentésére, amely szerint nem folytat ger-

manofil, vagy francofil politikát, hanem  
jugoszláv politikát folytat. Ez annyit je-  
lent, hogy mindenképp hazája érdekeit  
védi. A szövetségeseknek bizniok kell  
Belgrádban úgy, mint eddig. A belgrádi  
lap utal még arra is, hogy a jugoszláv-  
bolgár egyezmény a kisántant államok  
előzetes beleegyezésével jött létre. A Po-  
litika azután visszautasítja azt a vádat,  
mintha Jugoszlávia a fasiszta államok  
felé orientálna.

**Hétfőn kezdődik a Balkán-szö-  
vetség konferenciája.** Belgrádi jelen-  
tés szerint Antonescu külügyminis-  
ter szombaton a jugoszláv fővá-  
rosba érkezik és onnan Sztójadi-  
novics jugoszláv miniszterelnökkel  
tovább utazik Athénbe, ahol hétfőn  
kezdődik meg a Balkán-szövetség  
konferenciája.

**Amerika fél a külföldi tőkéttől.**  
Washingtonból jelentik, hogy Mor-  
gentau kincstári kancellár nyilatko-  
zatában aggodalmát fejezte ki a kül-  
földi tőkének Amerikába való beözön-  
lése ellen. Ebben az ügyben megbe-  
széléseket folytat a jegybank vezetö-  
ségével, egyelőre azonban nem nyilat-  
kozik arról, hogy milyen intézkedése-  
ket kíván tenni az idegen tőke be-  
áramlása ellen.

**Elhunyt szerb záradafőnök.** Az egyik  
timisoarai szanatóriumban hetvennyolc  
éves korában meghalt Nikolic Ist-  
ván, a Birta közelében lévő Szent  
Györgyszárdra főnöke. Nicolies István a  
görög keleti szerpárságnak ismert  
tagja volt. Timisoarán született, ahol  
atyja mehalai szerpap volt. Ötvenöt év  
óta volt szerzetes és negyvenhat éve ál-  
lott a Szent Györgyszárdra élén. Néhány  
nap előtt tüdőgyulladásban betegedett  
meg és akkor behozták az egyik helybeli  
szanatóriumba. Holttestét a görög keleti  
szerb székesegyházban ravatalozták fel,  
majd a Szent Györgyszárdra szállították,  
amelynek kriptájában tegnap dél-  
után örök nyugalomra helyezték.

**Feljelentés két tanító ellen az isko-  
lai fődömb miatt.** A targumuresi tör-  
vénszék előtt vádlottként állott Bodoni  
Kálmán neoui és Garda Aladár abudi taní-  
tók, akiket Macaeai csendőrmester az-  
zal vádolt, hogy az államra sértő föld-  
gömbökről tanítják a földrajzot. A neoui  
református iskola fűskamrájában az ör-  
mester egy rozoga régi földgömböt talált  
és bár az iskolának a tanügyi hatóságok  
rendelkezéseinek megfelelő földgömbje  
volt, mégis megindította az eljárást. Az  
abudi iskolának szintén új földgömbje  
volt, de az őrmester kifogásolta, hogy a  
felírások nem román, hanem francia  
nyelvűek. A targumuresi törvénszék  
mindkét esetben tanácskozás nélkül fel-  
mentő ítéletet hozott.

**Halálra ítélték egy gyilkos ker-  
tészlegényt.** A bécsi esküdtbíróóság kö-  
tőlaltali halálra ítélte Janecsek  
János kertészlegényt, aki a múlt év  
szeptemberében meggyilkolta főnö-  
két, Bradstädter Ignác kertészt.  
Az elnöknek arra a kérdésére, hogy  
kegyelmet kér-e, kijelentette, hogy a  
dolgot majd meggondolja.

**Minden pénz a hadsereg fejleszté-  
sére kell.** Az angol alsóházban Ne-  
ville Chamberlain kincstári mi-  
niszter rámutatott arra, hogy honvé-  
delmi célokra a költségvetés, bevéte-  
leiből nem áll elegendő összeg rendelkezé-  
sésre. Ezért tehát szükséges, hogy a  
kormány öt év alatt négyszáz millió  
font sterling tartalmakat teremtsen kü-  
lönféle alapokból, amely pénz kizáró-  
lag hadseregfelszerelési célokra szol-  
gáljon.

**Az automatatelefonokat foszto-  
gatta.** Budapesten a múlt éjjel a Te-  
rez-köruton egy járókelő figyelmez-  
tette a közeli rendőrt, hogy a sarkai  
telefonállomás pénzkazettáját egy  
férfi fessegeti. A rendőr az illetőt elő-  
állította a főkapitányságon, ahol ki-  
derült, hogy az illető Szentmik-  
lósi József román állampolgár, volt  
aradi kereskedő. Megmotozásakor  
százötven darab huszfillérest találtak  
nála. Elmondotta, hogy már három  
éve rendszeresen fosztogatja az auto-  
matatelefonokat és volt nap, amikor  
zsákmánya öt-hat pengőt is kitett.

**A magyar belügyminiszter lemondá-  
sának okai.** Szombathelyen Kozma  
Miklós volt magyar belügyminiszter vá-  
laszói előtt tegnap beszédet mondott.  
Hangoztatta, hogy a belügyi tárcát csak  
Gömbös volt miniszterelnök és Eo-  
hardt Tibor unozolására vállalta. Ami-  
kor aztán a választójogi reform miatt a  
kettő között ellentétek támadtak, elked-  
vetlenedett és már a múlt év januárjá-  
ban le akart mondani, de akkor visszatár-  
tották. Amikor Darányi lett a minisz-  
terelnök, a belügyi tárcát csak úgy tar-  
totta meg, hogy majd decemberben le-  
mond. A Darányi-kormányak meg kell  
oldania bizonyos alkotmányjogi kérdése-  
ket és ő a maga részéről nem akart en-  
nek útjában állani, azért váltotta be most  
régi elhatározását.

**Szabók és szabónők bálja.** A sza-  
bók és szabónők holnap, szombaton  
este kilenc órakor a helybeli Tiszti  
Kaszinó termeiben nagyszabásu álarc-  
cosbált rendeznek, amelyre a közönsé-  
get ezuton is meghívják. A bál jöve-  
delmét a szegénysorsu tanoncok segé-  
lyezésére fordítják.

**Elhalasztott közgyűlés.** A Ma-  
gyar Párt Crucei községben levő ta-  
gozata vasárnapra, február 14-re köz-  
gyűlést tervezett, amelynek program-  
ján az ifjusági szakosztály megalaki-  
tása is szerepelt. A közgyűlést bi-  
zonytalan időre elhalasztották.

**Az új magyar honatyá ünneplése.**  
Budapestről jelentik, hogy Griger  
Miklós, akít pártönkivüli programmal  
választottak meg Lovasberényben kép-  
viselőnek, tegnap jelent meg első ízben  
a parlamentben, ahol nagy lelkesedéssel  
fogadták. Griger kijelentette, hogy egye-  
előre egyik párthoz sem csatlakozik.

**Robbanás borzalmas pusztította.**  
Avignonban tegnap egy háromemele-  
tes házban eddig ismeretlen okból  
robbanás történt. A ház teljesen össz-  
szedült. Egyelőre nem lehet tudni,  
hogy a szerencsétlenségnek hány em-  
beráldozata van. A robbanás ereje  
olyan nagy volt, hogy ötszáz méter-  
nyi körzetben az összes házak ablakai  
betörték.

**Sikeres beoltás az influenza ellen.**  
A budapesti Rockefeller-alapítvány  
keretein belül a múlt év végén influen-  
zakutató intézetet létesítettek, amelyet  
Taylor dr. newyorki orvos vezet. Az  
intézetben hetek előtt influenza ellen be-  
oltottak százötvennégy budapesti ápoló-  
nőt, akik közül egy sem kapta meg eddig  
a betegséget.

**Keresték a detektívek — mellbe  
lőtte magát.** Budapesten Berényi  
Pál dr. a Községi Takarékpénztár fő-  
tisztviselője a mellébe lőtt. Berényi  
dr. éppen hazaérkezett hivatalából a  
Krisztin-köruton levő lakásának ajta-  
ja elé, amikor látta, hogy a deviza-  
ügyészség két detektívje keresi. Erre  
besietett apósáma a szomszédban levő  
lakására. Alig lépett be oda, ami-  
kor a két detektív utána ment. Beré-  
nyi ekkor besietett az egyik szobába  
és ott elkövette az öngyilkossági ki-  
sérletet. A háttérben állítólag nagy  
valutáris visszaélés van. Berényit,  
akít súlyos sebesüléssel kórházba vité-  
tek, eddig még nem lehetett kihall-  
gatni.

**Kellemes érzés áramlik át a meg-  
borotvált bőrön, ha Ön előzőleg Nivea-  
krémmel jól bedörzsöli. Még kiborotvá-  
lás után is puha és sima marad a bőr,  
mert Nivea-val lett kezelve. Milyen jóté-  
mény ez az olyan urak részére, akiknek  
gyakran kell borotválkozniuk és különö-  
sen a nedves és hideg időben. És hozzá  
még milyen olcsó a Nivea-krém!**

**Az amerikai nagy autópárl-  
sztrájk megszűnt.** Detroitból jelentik,  
hogy a General Motors Company és a  
gépkocsiumkások szakszervezete kö-  
zötti meg egyezés jött létre. A sztrájk-  
koló munkások abbahagyják a gyá-  
rak megszállását és újból munkába  
állanak. A General Motors eltekint a  
munkások elleni bünvádi eljárástól,  
hat hónapra érvényes kollektív szerző-  
dést köt velük, azonkívül öt százalé-  
kos béremelést ad, amely egy éven be-  
lül huszonöt százalékra emelkedik.

Márton Áron beszél

hétfőn, kedden  
és szerdán este  
8-kor aktuális  
kérdésekről a

Dömban

## Színház

### Két mozihelyettes délutáni előadás

Még két mozihelyettes előadása van a héten a magyar társulatnak, mely a jövő héten befejezi timisoarai téliszezonzát. Ez a két előadás két sláger lesz. Egyik Szüle Mihálynak az Egy bolond százat csinál című kacagtató operettbuzata, melynek címszerepében Felbó Ervin ragyogtatja humorát, a másik Lehár Ferenc örökbecsű és felejthetetlen Drótostótjának felújítása. Az Egy bolond százat csinál pénteken délután öt órákor van műsoron, míg a Drótostót szombaton délután ugyancsak öt órákor

kerül színpadra ifjúsági előadás keretében. A mozihelyettes mellett az iskolák ifjúsága a szokott kedvezményben részesül. A Drótostót híres Pfefferkorn szerepében lép fel Inke Rezső tizenkét év után először Timisoarán. A két gyermekszerepben Tóth Klárka és Szirmay Elly fognak remekelni és a nagy Zsuzska szerepében Trillap Ila nyújt elsőrendűt. A kibovított zenekart Csányi Mátyás dirigálja, ki a gyönyörű Lehár-muzsika minden szépségét érvényre juttatja.

Vasárnap három operettelőadást tart a magyar társulat, Délután 3 órákor az elmult hét nagyszerű operettpremierjének Eső után köpenyegnek lesz az első délutáni előadása, a premier szereposztásában. Délután 6 órákor, délutáni premierje lesz Harmath—A dorján szenzációs operettjüdonságának, melynek címe Ártatlan a feleségem. Ebben a mulattató, meg fáncoz operettben együtt játszik a társulat két sztárja Trillap Ila és Gábor Mara. Vasárnap este 9 órákor pedig a híres Marika hadnagya lesz az ötödik előadása.

A Timisoara—aradi magyar társulat bucsuhete! Február 21-én, vasárnap este befejezi téliszezonzát a Timisoara—aradi magyar színtársulat és így a jövő hét a bucsuzkodás hete lesz. A szezonbefejező

műsor még két rendkívül értékes premieret tartogat a közönség számára. Egyik Csathó Kálmán Szakítani nagyon nehéz című vígjátéka és a másik, a rendkívüli sikert aratott Urilány szobát keres című szenzációs operett timisoarai bemutatója lesz.

A magyar színház heti műsora:

Pénteken délután 5 órákor: Egy bolond százat csinál. Moziárak.

Szombat délután 5 órákor: Drótostót. Moziárak.

Vasárnap délután 3 órákor: Eső után köpenyeg. Rendes árak.

Vasárnap délután 6 órákor: Ártatlan a feleségem. Rendes árak.

Vasárnap este 9 órákor: Marika hadnagya. Rendes árak.



# Pár nap

van még az ÁLLAMI SORSJÁTÉK IV-ik OSZTÁLYÁNAK HUZÁSA

Vásároljon új sorsjegyet — ujjítsa régiét a negyedik osztály húzásához

Jegyezze meg jól!

20 NYEREMÉNY  
1 MILLIÓTÓL — 6 MILLIÓ

— A Ferdinand-rend bányái tagjai. A Ferdinand-rend tagjai legutóbb résztvettek a királyi palotában lefolyt imponáns ünnepségen. Timisoarán és a megyében a Ferdinand-rend tagjai Bunesu Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok, Domasneanu Gh. nyugalmazott altábornagy, Bordan Silvius nyugalmazott csendőrtábornok, Boen Sever volt miniszter, Gritta Ovidiu rendőrkész, Imbroane Avram dr. volt államtitkár, Cigareanu Livius dr. volt megyei prefektus, Lolicita alezredés, Montani Ion publicista és Vulpe Nicolae jandani lelkes, aki Timisorontalmegyében az egyetlen lelkes tagja a Ferdinand-rendnek.

— Február 28. Kék-fehér Purimbál. Mindenki jól jegyezze meg ezt a dátumot. Február 28. a vig hangulat, a jó mulatás dátuma. Helye a Redut szépen felkészített terme. Timisoara összszidóságának jelmezes purimbálján mindenki ott lesz. Széleskörű lány- és fiú-rendezőgárda biztosítja a bál sikerét. A nagyszerű Hirsch és Schönberger tánczenekara és a bár cigányzenéje teremti meg a vig hangulatot. Öreg és fiatalok ötletes jelmezekben vonulnak fel a purimbálra azzal a jelszóval, hogy purimkor vagnak kell lenni!

— Az ügyvédi numerus clausus ellen. A turdamegyei ügyvédi kamara is foglalkozott az ügyvédi numerus clausus kérdésével és kimondta, hogy ennek alkalmazását nem tartja szükségesnek, mert a szerzett jogokat esorbitani nem kívánja. A számarányosítás elvének érvényesítését csakis új ügyvédekkel szemben tartja alkalmazhatónak és kizárólag a román nyelvvizsga után. Ez a megszorítás azonban csak azokra vonatkozik, akik külföldön szerezték diplomájukat és azt nosztrifikáltatták. Közgyűlést tartott a bucovinai ügyvédi kamara is, amely hosszas vita után visszautasította az ügyvédi zártszámra vonatkozó javaslatot.

## Sportesemények

### Kellemetlen anyagi meglepetés érte a külföldön turázó oradeai csapatot

A külföldi turán levő oradeai CAO és Crisana vegyes csapata Rouenben játszott és vereséget szenvedett. A francia csapat 2:1 arányban győzte le a vegyes csapatot, amelynek számos győzelem után ez volt az első veresége. A külföldön turázó csapatot kellemetlen anyagi természetű meglepetés is érte. Fővárosi jelentés szerint a szövetséghez

megérkezett a francia szövetség távirata, amelyben közli, hogy a Valenciennes nevű francia együttes kérelmére a CAO-Crisana első párisi mérkőzésének jövedelméből leltanak tizezer frankot. A francia klub valószínűleg Kovács átadásáért követeli ezt az összeget a CAOtól.

#### A MAGYAR JÉGKORONGCSAPAT STOCKHOLMBAN JÁTSZOTT

A magyar válogatott jégkorongcsapat, amely a február tizenhetedikén Londonban kezdődő világbajnoki versenyeken Románia csapatának első ellenfele lesz, Stockholmban az ottani AIK csapatával 2:2 arányban döntetlenül játszott.

#### A BÉCSI AUSTRIA BUCURESTIBEN

A fővárosi Venus máris elkészítette a husvéti programot. Eszerint a husvéti ünnepeken a bécsi Austria vendégszerepel Bucurestiben és ellenfele a Ripensia, valamint a Venus együttese lesz.

\* Kályhák, takaréktűzhelyek, kályha előtti ellenzők és konyhafelszerelési tárgyak nagy választékban Scherter Ottó vaskereskedésében Timisoara, I. kerület.

#### Skót futbalcsapat Belgrádban játszik

A zágrábi Gradjanszki nevű csapat tárgyalásokat folytat a Hearts of Midlothian skót futbalcsapattal két belgrádi mérkőzés megvalósítása érdekében. A két mérkőzést májusban játszanak le. Az edinburghi csapat ellenfele a Gradjanszki és a Beogradzski lenne. Mindkét csapat játszott már a skót együttesel. A Gradjanszki 4:4 arányú döntetlent ért el, míg a Beogradzski 4:2 arányban vereséget szenvedett.

— Csalánciütésnél és hőrvizsketésnél a gyomor és a béltraktus reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel feltétlenül kitisztítandó! Az orvosok ajánlják.

— Jól megfelelt. A cselekmény értéke: egy egyetemi város. Idő: jelenleg. A szigorúságáról jólismert egyetemén vizsgáztat egy szigorló orvos. Hangzik a kérdés: „Melyek az igazságszerek?” A szigorlatozó felsorolja a szerek — általa ismert — izzasztó szerek legelső sorban a náthaláz, az összes legelső megbetegedések és fejfájás esetében kitünően bevált aszpirin-tabletták. „Feltéve, ha mindez nem használ, más szert alkalmaz Ön?” — kérdi Országszája. Rövid hallgatás után kenya szemébe néz a merész diák és kiált: „Tanár Úrhoz küldeném a betegesvágnáznit!”

— Nagy panama a belgrádi államrökkant alap körül. Belgrádból érkezik a híradás, hogy a hadirokkantok támogatására szolgáló állami alapok kezelésében óriási visszaéléseket követtek. A tisztviselők számos elhalt hadirokkant nevét nem huzzták ki a nyilvántartásból és meghamisított nyilvántartások felvették azok illetményeit az államot ilymódon hozzávetőlegesen húsz millió dinárral károsították. Ötven tisztviselőt letartóztattak.

\* Megjelent a Csendes Don III. Kozákok lázadása, Michail Solovjev világhírű regénytrilógiája az első regény, amely Oroszország átalakításáról szól. A „Csendes Don” harmadik tetét is Benamy Sándor fordította. Ugyancsak az Epecha-kiadásban jelent meg. „Nagyon sokat kell tudni, hogy ember megírasson egy ilyen remekművet, melyet lépésről-lépésre ugyanaz az érdeklődéssel olvasunk tovább, mint a legújabb belenövünk a cselekménybe”, — mondja a könyvről egy világhírű író. Az egyes kötetek külön is kaphatók. Összesen három kötetből áll a mű. 292 lap, füzve 106.— lei, vásárolva 174.— lei. Az Epecha-könyvek minden könyvkereskedésben, valamint a Lepagenaál Cluj.

## Tanuljon szabni

az Országos Szabászati Akadémia intézetében **Téltanfolyam február 15-iki kezdéssel** Bekejezésül a minisztérium által támogatott képesítő oklevél. Nappali és esti előadások. I., Piața Unirii

# KÖZGAZDASÁG

## Megdrágul a vasuti utazás április elsejétől kezdve

Vasuti vezérigazgatóság — mi-  
azt már jelentettük — tervezet-  
gött ki a vasuti tarifák emelésé-  
kormány gazdasági bizottsága  
alkozott ezzel a tervezettel és azt  
his hagyta. Eszerint a vasuti te-  
szállítása tizenöt százalékkal  
el meg. A személyszállítási díj-  
ak az első és második osztályon  
harmadik osztályon pedig öt  
ékkal drágulnak. Az egyes me-  
területén belül való utazásnál a  
adosztályú jegyek ára azonban  
változik és megmarad az eddigi.  
ahát a harmadik osztályon az  
is csak a nagyobb távolságokra  
el meg.

Vasuti vezérigazgatóság dijsza-  
ti ügyosztályán most dolgozzák

ki az új tarifa részleteit. Az új díj-  
tételék legfeljebb március 15-én, de  
valószínűleg csak április elsején lép-  
nek életbe. Franasovici közleke-  
désügyi miniszter kijelentette, hogy  
a vasutigazgatóság a magasabb díjté-  
telek révén egy milliárd leinyi bevé-  
teli többletet remél. Ezt a bevételi  
többletet a Nemzeti Banknál helyezik  
letétbe és kizárólag új vonalak építé-  
sére és olyan beruházásokra fordít-  
ják, amelyek országvédelmi szem-  
pontból elmaradhatatlanok. Ezeket  
az új munkálatokat a nagyvezérkar  
jóváhagyásával végzik. Szükséges-  
nek tartják új vonalak létesítésén ki-  
vül egyes vasuti állomások megná-  
gyobbítását és új mozdonyok beszer-  
zését is.

**TAKARÉKOSÁG JEGYÉBEN.** A  
ny tagjai tegnap is minisztertaná-  
rtottak, amelyen folytatták a költ-  
tései kapcsolatos kérdések megbe-  
ét. Az eddigi előkészületek szerint  
költségvetést a takarékoság jel-  
n. Az új költségvetés keretében csak  
adügyminiszterium, egészségügyi,  
művelődési és közoktatásiügyi mi-  
nisteriumok költségvetési összegeit nö-

**A kamarai névjegyzékek kiegészi-  
tése.** A helybeli kereskedelmi és ipar-  
kamara közli, hogy a kamarai válas-  
tásokra vonatkozó választói névjegy-  
zékek felülvizsgálása és kiegészítése  
február 15-én kezdődik és március  
2-ig tart. Ezen időpontig a választói  
névjegyzékek megtekinthetők és fel-  
szólamlások is benyújthatók.

**HUSZ MILLIÓ MUNKANÉLKÜLI  
VAN A VILÁGON.** A genfi nemzetközi  
munkahivatal sztatistikája szerint jelen-  
leg az egész világon husz millió munka-  
nélküli van. Ha tekintetbe vesszük, hogy  
ezeknek a munkanélkülieknek családjuk  
is van, úgy a nélkülöző emberek száma a  
földkerekségen nyolcvan millióra tehető.  
Szomorú dolog ez, amikor a termelők a  
hus, gabona, gyümölcs és kávé óriási  
mennyiségét a tengerbe dobálják, csak-  
hogy jövedelmük ne kisebbedjék.

**Pénzbüntetések törlesztése.** Apénz-  
ügyminiszterium közli, hogy a nem-  
zeti munka védelmét célzó törvény el-  
leni kihágások miatt kirótt pénzbün-  
tetéseket csak készpénzben lehet kifi-  
zetni. A pénzügyminiszter egyben  
ugy intézkedett, hogy az agrártör-  
vény alapján szétosztott földek, ház-  
helyek és legelők értékét az 1922. évi  
öt százalékos kisajátítási kötvények-  
kel lehet törleszteni.

**A búzapiac változatlan.** A bányai  
piacon a buza irányzata lanya. A piaci  
árak a következők: buza 78 kilós 495, bu-  
za 79-80 kilós 440, tengeri 250, zab 300-  
310, takarmány árpa 310, tavaszi árpa  
350, korpa 260, muharmag 410, napraforgó  
mag 460, tökmag 780-800, cirokmag 230,  
kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780,  
nagyalmi liszt 800 lej százkilónként. A  
Lucerna 32 és löheremag 26 lei kilónként.

**A szabadforgalmi devizák piacán a kö-  
vetkező árfolyamok voltak: német már-  
ka 36.30-36.50 drachma 0.85-0.87, cseh  
korona 4.45-4.50, olasz lira 6.20-6.50.**

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első  
szám a vételt, a másik az eladást jelenti)  
Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-  
23.75, angol font 495-500, olasz lira 5.20-  
5.30, dollár 99.50-100, belgas 16.50-17,  
holland forint 52-55, cseh korona 4.50-5  
osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-  
28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05,  
leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

### Bezárják az iskolákat?

#### Milyen intézkedéseket kell azonnal foganatositanunk?

A napilapok közlik, hogy a külföldön  
dühöngő náthaláz hozzánk is megérke-  
zett és valogatás nélkül szedi áldozatait.  
Már az iskolákba is megtartotta — na-  
gyon is nem kívánatos bevonulását —  
ott, ahol sok gyerek van együtt a bacillu-  
sok rövid pár nap alatt millió száma  
szaporodhatnak és terjeszkedhetnek, ha  
nem történik azonnal megfelelő ellenin-  
tézkedés. Védje meg önmagát és gyerme-  
két ezek ellen a betegség okozó csirák el-  
len, Dr. Wander-féle Anacot-pasztillák  
rendszeres használata által, amelyek for-  
maldehid tartalmuk folytán a szájjüregét  
és a garatot fertőtlenítik, ezenkívül ízük  
is nagyon kellemes, továbbá — a szájbö-  
lőgőtövízzel ellentétben — kényelmesen  
zsebben hordhatók.

Egy tubus Dr. Wander-féle Anacot ára  
45.— lei.  
Kapható: gyógyszerárakban és drogé-  
riákban.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám  
a vételt, a másik az eladást jelenti.)  
Francia frank 9.90-10.10, svájci frank  
42.50-43.50, dollár 179-183, angol font 910  
9.30, olasz lira 9.70-9.90, osztrák schilling  
32.50-33, magyar pengő 34-34.50, dinár  
3.45-3.65, cseh korona 5.20-5.40, német  
márka 41-42, Napoleon arany 1250-1260,  
arany font 1550-1560.

## Mozi

**MOZIK MŰSORA:**  
Péntek, február 12.

- Apollo-mozi: Felejtük el a multat.
- Capitol-mozi: Az utolsó akkord.
- Tivoli-mozi: Königsmark.

# gy történet...

## Édi János történelmi cyptosozzata

(Copyright by Ed. PEN  
and Déli Hírlap 1936/37.)

57+12=99. A számadásba egy kis hiba csu-  
p, mert a bemondott „meglepetés” három nap-  
lkésétt. De így is borzalmas volt...

1918 március 23-án, Nagypéntek napján, külö-  
n szép, az évszakokhoz viszonyítva, meleg és  
lbt nap köszöntött a franciák fővárosára. A  
tokon nyugalom uralkodott, a fűrgé vadászgé-  
és nehéz bombavető már régen nem zavarták  
Páris lakóinak nyugalmat.

Az említett napon reggel hét órakor borzalmas  
üléssel omlik be a Saint-Gervais templom  
vezete és maga alá temet 50 embert. Röviddel  
a egy másik ponton történik robbanás. A szik-  
megszólalnak, a lakosság már csupa szokás-  
menekül a püncékbe — de a megfigyelők hiába  
tják kétségbeesetten a felhőtlen, kék eget,  
ni nyoma sincs azon repülőgépeknek, vagy  
elíneknek.

Az elhárító légitrojok céltalanul önkálnak a  
s felett és a katonai irodákban izgatottan tár-  
ják, latolgatják a legfantasztikusabb eshetősé-  
et. A robbanások okaira azonban senki sem tud  
nni. Végezetül leszögezik, hogy a „bombákat”  
amely, időközben elmenekült német gép dobta  
ppen szét akartak széledni, amikor a várospa-  
snok asztalán megszólal a telefon.

— Itt Marchis professzor beszél, a Tudomány-  
lémiáról: Csak azt akarom az urakkal közölni,  
gy megvizsgáltam a bombák repeszdarabjait és  
mágánszorgalomból megállapíthatam, hogy  
nem légibombákból származnak, hanem igenis  
ülővédekéből. Ilyenképpen a lecsapódó löve-  
ket ágyúból lötték ki. Hogyan a miképpen, en-

nek megállapítása már az önök dolga.

Ezeket mondotta Marchis tanár ur és lecsapta  
a kagylót. A kövémeredt katonatársaság először  
nem hitt az egészről semmit, azután szétrohant in-  
tézkedni és amikor este a kiküldött repülőrajok  
térképeikkel és fényképekkel jöttek vissza, bizo-  
nyossá vált a kősza hír: a németek Péperon de  
Mont de Joie-n felállított ágyukból, 120 kilométer-  
nyi távolságból lövik Párist!

A francia repülőik rövid idő alatt felfedezték a  
hatalmas ágyuk buvóhelyét, bár ez nem volt köny-  
nyü feladat, mert a németek a környéken elhelye-  
zett nehéztüzérség erős tüzelésével leplezték a kü-  
lönben is faágak, betonfedezékek mögé bujtatt  
három ágyuóriást. Így azután hamarosan el is  
tudták hallgattatni a Bertákat, amelyek csak márci-  
us végén tudták ujrakezdeni működésüket.

Az ágyuk 21 cm. kaliberűek voltak. Technikai  
megoldásuk ismertetésével nem untatjuk az olva-  
sót, csak annyit jegyzünk meg, hogy a felhasznált  
lőport mai napig sem ismeri senki — a németeken  
kívül, bár a repeszdarabokból rekonstruáltak a lö-  
vedékek öntvényét, a fényképekből az ágyuk alak-  
ját, megépítési módját és elhelyezését.

A távolság nagyságát azzal magyarázzák,  
hogy a 45 fokos szög alatt álló esőből a lövedéket  
40 kilométernyi magasságba lötték ki, ahol a lég-  
rétegek ritkasága folytán a levegő ellenállása a  
nullával egyenlő. Ilyenképpen egyedül csak a ne-  
hézkedés ellenállásával kell küzdenie és kezdőse-  
bességét jóformán teljesen megőrizheti.

Rövid működése alatt 250 gránátot szórt Pá-  
risra a Berta-telep. Ez a gigászi teljesítmény is az  
utolsó erőfeszítések közé tartozott, éppen úgy, mint  
az 1918 márciusi Ludendorff, alias „császári offen-  
ziva.”

Részlet a Kronprinz 1917 július elején írott  
leveléből, melyet apjához intézett:

„... sokkal gyengébbek vagyunk, mint ellen-  
feleink. De az anyagi mérleg passzivitása még ki-

sebb a morális mérlegnél. A nép lelkiállapota, az  
irtózatlan áldozatok után, legalacsonyabbfokú. Ha  
Németország még ez év vége előtt nem köt békét,  
egy közelj forradalom elkerülhetetlenné válik.”

A körülmények kényszerítő hatása alatt, IL  
Vilmos félhivatalos uton békeajánlatot tesz az án-  
tátnak, azonban a feltételek komolytalansága  
miatt tényleges tárgyalásokra sohasem került sor.  
A Kaiser különben nagyon is számított erre az es-  
hetőségre, mert tucatszámra irt, mindenfelé kül-  
dözgetett leveleiben mint a „béke prófétája” tet-  
szelleg a világ előtt és a közeli forradalomtól való  
félelmében, utolsó ütköztáryját akarta kijátszani.

Ha az ántánt nem akar tárgyalni, felhasznál-  
hatja az esetleges visszautasítást arra, hogy népét,  
mint a béke igazi védelmezője, újabb erőfeszítésre  
hivja fel. A békéből persze nem lesz semmi és Lu-  
dendorff az orosz front összeomlása után felszaba-  
ditott csapatokat a nyugati oldalra dobva, új és  
egyben utolsó nagy támadásra készül.

Ludendorff egyénisége egészen különálló. Még  
a porosz katonaseregben közlő is kimagasló tipust  
jelentett. Naponta átlag 14-16 órát dolgozott. Hét  
órákor reggel már az ágyából hallgatta a jelenté-  
seket, reggelizés közben már diktál és utána tele-  
fonon felveszi az érintkezést a frontegységekkel.  
Mindéről tájékozva volt. Ismerte minden egyes  
ezred, üteg helyét, az elért előrehaladási eredmé-  
nyeket. Hatalmas energiája és akarata főnök volt.  
A német hadsereg pontosan működő egysége, gép-  
szerü pontossága nagyon sokban Ludendorff szer-  
vező képességének volt köszönhető.

1918 márciusában, az utolsó erőfeszítések hó-  
napjában, jön rá Ludendorff, hogy győzni már  
csak akkor lehet, ha kierőszakolja a döntést még  
a belforradalom kitörése, az amerikai tömegek át-  
érkezése és a három roskadozó szövetséges teljes  
összeomlása előtt.

(Folyt. köv.)

## Rádió

PÉNTEK, FEBRUÁR 12  
BUCURESTI.

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Gramofonlemez.  
13.25: Sporthírek.  
13.40: Gramofonlemez.  
14.15: Hírek.  
14.30: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Angol lemez.  
19: Időszéri anyag.  
19.10: Lemezek.  
20: Felolvasás.  
20.35: Operaközvetítés.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Katonazene. 14.30: Cigányzene. 17.15: Diákfélóra. Utána: Ifjúsági közlemények. 18: „Kuruzslás és kuruzslók”, előadás. 18.30: A rádió szalózenekara.

19: Sportközlemények. 19.50: „Egy mozijáró mulatságaiból”, csevegés. 20.20: Az Operaház előadásának ismertetése és 20.30: az előadás közvetítése: Sybill. 21.35: Hírek. 23.25: Külügyi negyedóra. 24.30: Óreg primások zenekara 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 19.20: Gyorsirótanfolyam. 20.30: Török Gyula emlékezete. 21.05: Szimfonikus-hangverseny. 22.30: Hírek. 22.50: Hanglemez.

BÉCS 18.35: Zongorajáték. 21.50: Szimfonikus-hangverseny. 23.30: Bécsi schrammelzene dalokkal.

BELGRÁD. 23.20: Szimfonikus-hangverseny.

MILÁNÓ. 21.40: Vegyes-zene. 22: Szimfonikus-hangverseny. 24.15: Táncczene

RÓMA. 18.15: Citeranegyed. 21.40: Operett, utána táncczene.

SZOMBAT, FEBRUÁR 13.  
BUCURESTI.

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Gramofonlemez.  
13.25: Sporthírek.  
13.40: Lemezek.

15: Hírek.

16.45: Előadás.

18: Katonazene.

19: Időszéri anyag.

19.10: Szórakoztató zene.

20.25: Alexandru Aurel énekel.

21.10: A rádió tánczenekara játszik.

Anghel Viorela énekel.

22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon.

11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás.

13.05: A rádió szalózenekara. 14.30: Gordonka.

15: Fuvola. 17.15: „A nappolyi csata”, mese.

18: Zenés részletek a „Pezsgőkirály” filmből.

18.30: A belga képzőművészeti kiállítás.

18: Cigányzene. 20: „Az uszó fatörzstől az uszó városig”.

Csevegés. 20.30: Nagy Margit énekel.

21: Vigjátékelőadás: Barberine. 22.30: Hírek.

22.50: Hangverseny zenekar. 23.10: Időjárásjelentés.

24: Lemezek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Előadás. 18.30: Hanglemez.

19: Mezőgazdasági félóra. 19.30: Hanglemez.

20.30: Előadás. 21.10: Hírek.

21.30: Jazz-zene.

## Hirdetmény

**Gaspar Nicolae**, sevrin egyedülálló vállalkozás az érdekeltekkel, hogy 50.000 méter mennyiségű kavicsot szállítsanak. Éspedig: rostált kavicsot milyen nagyságban és nem csak kavicsot, valamint homokot a globális minőségben, elfogadható áron, szállítás ab Lugoj, vagy ab Timisoara vasuti állomás történik.

BÉCS. 19.20: Népdalok. 20.15: Enek. 22.50: Enek. 23.40: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 21.30: Népdalok. 22.50: mezek. 22.25: A rádiózenekar. 24: déglői zene.

MILÁNÓ. 18.15: Táncczene. 21.40: Vegyes-zene. 22: Traviata opera, táncczene.

VARSÓ. 20.30: A rádiózenekar. 23.15: Táncczene énekkel.

## Apróhirdetések

Legelőcsőbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvevők ker.: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu II. ker.: Kardos-trafik, Traian és Str. Mercur IV. ker.: March-trafik, Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizendő.

## Alkalmazás

Tiszta, megbízható

mindenes szakácsnő keresetetik. Philipp, I., Str. Galati 1. Klein bőrdőns-villa. (274)

## Állást keres

Irodakisasszony

több évi gyakorlattal, állást keres. Cím a kiadóban. (185)

## Lakás

Kiadó

Orvosi vagy fogorvosi rendelőnek és lakásnak alkalmas modern I. emeleti 5 szobás, ugyanott I. emeleti 4 szobás lakás. május 1-re. I., Str. Lonovici 2. Papneveldei bérpalota. (266)

1 szobás

szép utcai lakás, konyha és éléskamrával, esetleg jószágtartással, azonnalra kiadó. Ronat, Str. Banul Udria 3. (249)

## Bécsi-utca 2 ...!

Ezen a címen talája meg Ön igazi téli otthonát Budapesten a Belvárosban. A

## MERANO-szállodában

remek szobák, kitűnő konyha igen mérsékelt szoba és panzióárak várják Önt. Hosszabb tartózkodásnál rendkívüli kedvezmény. Kérjen árajánlatot!

2 vagy 3 szobás

utcai lakás emalfürdő és villanyal, majdnem új házbau, a III. kerület központjában. Piața Cruci 2. (268)

Hirdessen a Déli Hírlapban

## Adás-vétel

Ház.

3 utcai fronttal, villamosmegállónál, jömeneteli vendéglővel, ezelőtt Wittenberger-vendéglő, a sörgyárral szemben levő sarok. Kedvező feltételek mellett eladó. Bővebbet Wätz, Hotel Terminus, Timisoara. Ügynökök díjaztatnak. (269)

Eladó ház

3 lakóval a IV. kerületi állomásnál, 750.000 lejtért. A ház tisztán 100.000 lejt, tehát 13 százalékot jövedelmez. Bővebbet Haunold, Terminus-kávéház. Ügynökök díjaztatnak. (270)

Rádió

jó, szelektív és két erős hangszóró, megvételre keresetetik. Ajánlatokat a Vakok-egyletéhez III., Str. Doja 20 alá kéretnek. (259)

## Városi Színház Városi Színház

Vasárnap előadások

## Operettujdonság!

Délután 3 óraker

Délután 3 óraker

## Eső után köpenyegő

Délután 6 óraker

Délután 6 óraker

## Operettpremier!

## Ártatlan feleségem

Harmath-Adorján kitűnő ujdonsága

Este 9 óraker

Este 9 óraker

## Operettszenzáció! Világsiker!

## Marika hadnagyja

Nagy táncos katonas-operettujdonság

Tört aranyat aranyfogat, ezüstöt, minőség szerdig még el nem ért áron vásárolja fixa-cég, IV., Str. I. C. Brătianu.

## Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-téle liliom-tejkrém, liliom-te szappan és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárh

a „reketek sas-oz” I. Piața I. C. Brătianu

Moslék

disznóhizláshoz naponta kapható, minus kávéházban, ugyanott 800 lejt szappan eladó.

2 szoba

konyha, éléskamra, fürdő, 1100 lejt lékilletéssel együtt kiadó. II., Str. Nicolcea 40, a Katolikus Ifjúsági közeliében.

Butorozott szoba

egy vagy két személy részére, 15-ére kiadó. Duca-utca, Dornhelta. Érdeklődni a háznesternél.

A Buziasai-uton

nagy idegen forgalmu sarok, üzlet, raktár, pince, 3 szobás lakás azonnal kiadó. Ipari célnak és vendéglőnek alkalmas II., Gh. Asachi No. 2.



## Fordító-iroda

2., Piața Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, csak a legelőcsőbb talom kérvények, kereskedelmi levelek fordítását, bizonyítványok stb. kifogásmentes fordítását, illetve leírását román, német, francia, angol, olasz, szarbi, orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, București Timisoara város volt első fordítója